

CURRICULUM VITAE

PAULA A. SPRAGUE

Tel: (434) 422-2607; E-mail: pas6ea@virginia.edu

EDUCATION

University of Wisconsin-Madison Ph.D., Spanish 2002
Dissertation: "Poetics of Romantic Nationalisms: Spain and Catalonia."
Major: Modern Peninsular Spanish Literature Minor: Comparative Literature

University of Wisconsin-Madison M.A., Spanish
Knox College, Galesburg, Illinois B.A., Spanish
Universitat Central de Barcelona Study Abroad

ACADEMIC APPOINTMENTS

2012 - 2016	University of Virginia	Instructor / Lecturer
2010 - 2012	Trinity College; Hartford CT	Visiting Assistant Professor
1998 - 2010	Dartmouth College; Hanover NH	Lecturer / Assistant Professor
1990 - 1997	University of Wisconsin-Madison	Teaching Assistant / Lecturer

TEACHING EXPERIENCE:

University of Virginia (2012 -2017)

Department of Spanish, Italian and Portuguese

SPAN 2020 – *Advanced Intermediate Spanish*

SPAN 3010 – *Grammar & Composition I*

SPAN 3020 – *Grammar & Composition II*

SPAN 3040 – *Business Spanish*

SPAN 3300 – *Texts and Interpretation*

Trinity College (2010-2012)

Language and Culture Studies Department

Advanced Grammar and Composition

Iberian and Latin American Music & Conversation

Iberian and Latin American Film & Conversation

Studying in the Hispanic World (Post study-abroad seminar)

From Romantics to Moderns: The Nineteenth Century

Dartmouth College (1998–2010)

Department of Spanish & Portuguese:

Introductory & Intermediate Spanish

Intermediate Spanish

*First-Year Seminar; "Translated Identities: Bilingualism in
'Stateless Nations'"*

Culture and Conversation: Advanced Spanish Language
Contemporary Spanish Culture
Introduction to Hispanic Literature II: Eighteenth and Nineteenth Centuries
Introduction to Hispanic Literature III: The Twentieth and Twenty-First Centuries
Texts and Contexts: Topics in Writing
Poetics and Politics of Love in Contemporary Spanish Poetry
Turn-of-the-Century Literature in Spain
Avant-garde Movements and Social Poetry in Spain
Exile, Repression and Writing in Post-Civil War Spain
Recent Spanish Poetry: The Re-conquest of Subjectivity
Women and Gender Studies Program:
Sex, Gender, and Society

Teaching Abroad; Dartmouth College

Spanish 6: *Language Study Abroad – Literature* (Barcelona, 2002 & 2008)
Spanish 36: *Foreign Study Program – Studies in Modern and Contemporary Spanish Literature* (Madrid, 2001)

University of Wisconsin, Madison, WI (1990 - 1997)

Department of Spanish & Portuguese:

Beginning and Intermediate Spanish Language
Introduction to Hispanic Culture and Literature
Intermediate Language Practice with Emphasis on Writing and Grammar
Advanced Writing Practice
College for Kids. Co-instructor w/Professor Jill Kuhnheim (summer 1997)

ADVISING and SUPPORT:

University of Virginia

2013-2016 Informal advising of undergraduates regarding study abroad, the Minor and Major in Spanish; writing letters of recommendation for applications to: study abroad, Batten School, advanced degree programs, medical school, national and UVA fellowships, and for internships.

Member of UVA First Generation network.

Trinity College

2010-2012 Temporary departmental academic advisor; faculty director of Senior Thesis projects for two students.

Dartmouth College

Academic

2003-2010 First-year academic advising.

Directed independent studies with individual students, and the summer research projects of Dartmouth Presidential scholars.

Non-academic:

2008-2010 Member of First-Generation Network

2008-2009 Faculty Advisor to *Sin Compás* (Spanish language student publication).

2004-2005 Faculty Advisor Spanish Language Affinity House, LA CASA; five academic terms.

THESIS COMMITTEES (Undergraduate)

Trinity College

2012 "Starving for Grace. Representations of Women in Argentine National Imaginings." Ashley Burke: Senior Major Thesis for International Studies and Hispanic Studies majors. Principal faculty reader.

2011 "Interdisciplinary Implications of Gender in films of Pedro Almodóvar." Julia Stein: Senior Major Thesis for International Studies major. Principal faculty reader.

Dartmouth College

2004 "Relocating the Self: Place and Personal Identity in Jonathan Franzen's *The Corrections* (2001) and Juan José Millás's *Volver a casa* (1990)". Michael Leigh Hoyer: MA essay in Comparative Literature. Co-director with Professor Silvia Spitta.

2004 "La representación del gitano y el flamenco en el teatro español de 1850-1930." Elizabeth Fahrenbach: Senior Honors Thesis in Spanish. Co-director with Professor Francine A'ness.

2004 "Phantoms of the Past: Rewriting History and Culture of Francoist Spain." Rachel Holmes: Senior Honors Thesis in Comparative Literature. Second reader with thesis director Professor Annabel Martin.

2001 "Bernardo Atxaga. Reflexiones sobre el idilio vasco." Mark Uranga: Senior Honors Thesis in Spanish. Co-Director with Professor Isabel Lozano.

2001 "Information Overload: Postmodernism, Motion, and Identity in the Fiction of José Ángel Mañas, Brett Easton Ellis, and David Foster Wallace." Ivan Cestero: Senior Honors Thesis in Comparative Literature. Secondary Advisor with thesis advisor Professor Martin Favor (English).

OFF-CAMPUS PROGRAMS (Dartmouth College)

Faculty director of Language Study Abroad (LSA) program: Barcelona, Spain.
Responsible for coordinating academic and cultural aspects of the program, held at the Universitat de Barcelona, as well as teaching Spanish 6.

Spring quarter 2008 (20 students); Fall quarter 2002 (22 students)

Faculty director of Foreign Study Program (FSP): Madrid, Spain. In addition to teaching the literature class (Spanish 36), coordinated academic, cultural, administrative, and practical aspects of the program, held at the Universidad Autónoma de Madrid.

Fall quarter 2001 (19 students)

PUBLICATIONS

- 2009 *El Europeo (Barcelona, 1823-1824): Prensa, modernidad y universalismo*. Madrid: Editorial Iberoamericana/Vervuert. [The volume was reviewed in four journals: *Caplletra. Revista Internacional de Filologia*, Tardor (fall 2012), Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana: 257-26; *Iberoamericana. Ensayos sobre letras, historia y sociedad*. Año X, N° 39 (Sept. 2010), Instituto Iberoamericana, Berlin: 294-296; *ECCB (Eighteenth-Century Current Bibliography)*, December 2010; and *Catalan Review* Vol. XXV, 2011]
- 2009 “Lecciones de geografía: Escenarios poéticos/políticos del fin-de-siglo”. *En buena compañía. Ensayos en honor de Luciano García Lorenzo*. Madrid: CSIC: 995-1004.
- 2008 “Parodia y paradoja en el primer Pitarra: La estética fundacional de Frederic Soler contra la Renaixença”. *Estrenado con gran aplauso: Teatro español, 1844-1936. Collected Essays*. Eds. Marsha Swislocki & Miguel Valladares. Madrid: Iberoamericana/Vervuert: 99-114.
- 2007 Interview: “La poesía como diálogo curativo del hombre libre: Entrevista con Luís Muñoz”. *Hofstra Hispanic Review*. Vol. 3, Primavera/Spring: 131-140.
- 2005 “La geografía íntima como elemento condicionante en la poesía de José Agustín Goytisolo.” *Actas del I Simposio Internacional. José Agustín Goytisolo (Universidad Autónoma de Barcelona)*. Palma de Mallorca: Universitat de les Illes Balears: 199-204.
- 2004 “Romanticismo versus ‘Renaixença’: Movimientos catalanes diferenciados.” *Actas del XIV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*, Vol. 3. New York, July 16-21, 2001. Eds. Isaiás Lerner, Robert Nival, and Alejandro Alonso. Newark, Delaware: Juan de la Cuesta – Hispanic Monographs: 569-576.
- 2001 “*Obaba*: Narrar/Imaginar un espacio vivido.” *Explicación de textos literarios*. Vol. XXIX-1, Número especial: 43-52.

REVIEWS

- 2017 *Barcelona: An Urban History of Science and Modernity, 1888-1929*, by Oliver Hochadel and Agustí Nieto-Galan, eds. Routledge, 2016. [Forthcoming in *Catalan Review*]
- 2012 *Letters to a Young Poet*, by Joan Margarit; translation by Christopher Maurer. In *Catalan Review*, XXVI.
- 2012 *Trafficking Knowledge in Early Twentieth-Century Spain. Centres of Exchange and Cultural Imaginaries*, by Alison Sinclair. In *Journal of Spanish Cultural Studies*, number 12.3.
- 2010 *Tecnología, espectáculo, literatura. Dispositivos ópticos en las letras españolas de los siglos XVIII & XIX*, by Luis Miguel Fernández. In *The Eighteenth Century: a Current Bibliography*, Vol. 32.

TRANSLATIONS (Scholarly)

- 2015 "Access to Printing in the Political Communication of the Spanish Baroque and its Effects on the Production of Political *arbitrios* and *avisos*" by Fernando Bouza. Forthcoming volume from Historisches Institut der Universität Bern.
- "'Donneurs d'avis' and Despots in France and Spain (XVII and XVIII Centuries). Proposals for an Interpretation" by Anne Dubet. Forthcoming volume from Historisches Institut der Universität Bern.

INVITED PRESENTATIONS

- 2012 "'Pa negre'/Black Bread. Social Metaphor and Rural Catalonia under the Franco Dictatorship." Trinity College Latin American & Iberian Film Festival, March.
- 2011 "Women's Immigrant Experiences in *Extranjeras*, directed by Helena Taberna." Trinity College Latin American & Iberian Film Festival, September.
- 2011 "'800 Balas', The 'Western' genre in Spanish Cinema: Place and Authenticity." Trinity College Latin American & Iberian Film Festival, April.
- 2011 Presentation of *El Europeo (Barcelona, 1823-1824): Prensa, modernidad y universalismo*. Grup d'Estudi de la Literatura del Vuit-cents; Universitat de Barcelona.
- 2010 "*Bolivia*. The Borders of Belonging." Trinity College Latin American & Iberian Film Festival, October.
- 2008 "Reading *El Europeo*: (De)Historicizing Modernity." Hispanic Studies Conversatorio, Brown University; Providence, Rhode Island; March.

CONFERENCES AND PRESENTATIONS [selected]

- 2017 "Necessary Rust: A poetics of Joan Margarit". XVI International Colloquium of the North American Catalan Society (NACS); University of Indiana.
- 2016 "A Mobile Romanticism: Fiorenzo Galli and *El Europeo*". Mountain Interstate Foreign Language Conference; James Madison University.
- 2016 "Pedagogies for teaching 20th & 21st Century Literature from Spain". Two-day workshop for high school and college instructors. El Foro Internacional por la lectura, Argentina.
- 2016 "Reading the Newspaper: What 19th-Century Periodicals Can tell us About Linguistic and Cultural Diversity in Spain". UVA Institute of World Languages Roundtable on Foreign Language Teaching & Learning Grant Exhibition.
- 2015 "A Positivist-Romantic Project: *El Propagador de la Libertat y El poeta y el banquero*". XV International Colloquium of the North American Catalan Society (NACS); Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, Spain.
- 2014 Round Table on Foreign Language Teaching & Learning (RTFL). "From Sentence to Paragraph(s): Teaching Writing and Critical Thinking in Foreign Language Classrooms" with Dr. James Seitz, Director of the Academic and Professional Writing Program, and Esther Poveda, SIP Lecturer. UVA.
- 2014 Round Table on Foreign Language Teaching & Learning (RTFL). "Turn Up the Heat,

- Creative use of Games in the Classroom” with Carrie Bramlet, Eperanza Gorritz, Esther Poveda, and Matthew Street. UVA.
- 2012 “Humor and Politics in Sexenio Periodicals (Barcelona and Madrid)”. Kentucky Foreign Language Conference (KFLC); Lexington, KY.
- 2012 Panel: "Joan Maragall: A Legacy of Engagement". Organized and chaired panel, Modern Language Association Annual Convention (MLA); Seattle, WA.
- 2011 "After Study-abroad: Pedagogies for Coming Home". Conference of the New England Council of Latin American Studies (NECLAS); Hanover, NH.
- 2011 "Literacy and Partisanship in the Nineteenth-Century: Epistemologies of the Press". Modern Language Association Annual Convention (MLA); Los Angeles.
- 2010 "Creating a Habit: Reading Humor in Nineteenth-Century Press". XIII International Colloquium of the North American Catalan Society (NACS); Philadelphia, PA.
- 2010 Panel: "Genre, Invention, and Modernity in Nineteenth-century Spain". Presented: "Parody, the Press, and Oppositional Identity Formation". Organized and chaired panel at Northeast Modern Language Association Conference (NEMLA); Montreal, Quebec.
- 2009 "The Place of a Liminal Voice: El Vapor and Bringing the Center to the Periphery". Midwest Modern Language Association Conference (MMLA); St. Louis, MO.

AREAS OF ACADEMIC AND TEACHING INTEREST

Hispanic poetry and poetics (19th - 21st centuries)
 Media studies and periodical press
 Catalan Studies
 Intellectual history
 Composition pedagogy
 Language teaching pedagogy

EVENT ORGANIZATION (selected)

- 2016 Introduced, Prof. Lourdes Ortega guest speaker at IWL Speaker Series lecture. Organized dinner for UVA-SIP faculty and afternoon meeting with SIP Graduate students for IWL invited speaker, Prof. Lourdes Ortega (Georgetown University).
- 2012 Coordinated commemorative event – “The Life and Legacy of Joan Maragall (Barcelona, 1865-1911)”; Trinity College.
- 2011 Coordinated and raised funds for campus visit and public presentation at Trinity College by Hispanic film scholar Marvin D'Lugo (Clark University).
- 2010 Coordinated and raised funds for the campus visit to Dartmouth College of poet Joan Margarit (National Poetry Prize, Spain, 2008).
- 2007 Coordinated campus visit and talk at Dartmouth College by Professor Enric Bou, then of Brown University.
- 2006 Coordinated campus visit and talk at Dartmouth College by Professor Mario Santana, University of Chicago.
- 2004 Coordinated campus visit and talk at Dartmouth College by Professor Vicente Benet, Universitat de Castellon; Filmoteca de Valencia.

PROFESSIONAL AND ADMINISTRATIVE ACTIVITIES:**University of Virginia**

- 2016-2017 Student Award Committee, Institute of World Languages, UVA.
- 2016 Dept. of Spanish, Italian & Portuguese: Spring semester; Acting Director of Language Programs.
- 2016 Judge for Italian student event 'Dolcissimo', UVA.
- 2016 Translated confidential legal documents for UVA General Council Office.
- 2015 Dept. of Spanish, Italian & Portuguese: Spring semester; Acting Director of Language Programs. Spring semester; liaison between the International Studies Office / CAELC and the Department of Spanish, Italian & Portuguese for the Panamá Bilingüe program.
- 2014-2017 Spanish Theater Group: Assisted with wardrobe, props, publicity, and stage management.
- 2013-2017 UVA Student Affairs Communication Office: Coordinated, translated, and updated translation into Spanish of the UVA *Parents Handbook* (hard copy and online version: <http://spanish.parenthandbook.virginia.edu>)
- 2014 Office of Summer & Special Academic Programs: Translated the *Brochure for Summer Sessions*.
- 2013 Translate/interpret for visiting Spanish artists Ventura & Hosta; hosted by UVA Art Professor Megan Marlatt, March.
- 2012-2013 Volunteer co-leader, ESL Conversation group at Lorna Sundberg International Center, University of Virginia.

Hartford CT.

- 2011-2012 Mentored non-English speaking Hispanic parents of Hartford, CT, high school students.

Dartmouth College

- 2008-2009 Member. Language in Motion (LIM) Advisory Committee. Received support and funding from Arthur Vining Davis Foundation.
- 2008-2009 Member. Teaching Ethics Across the Curriculum Seminar.
- 2005 Member. Steering Committee Comparative Literature Program.
- 2004-2005 Member. Steering Committee Women's and Gender Studies Program.
- 2004-2005 Member. Council on Libraries.

Department of Spanish & Portuguese (Dartmouth College)

- 2008-2009 Co-Coordinator, Department of Spanish & Portuguese Off-Campus Programs; spring.
- 2008-2009 Iberian Studies Seminar; winter & spring.
- 2008-2009 Departmental Prizes, Awards, and Honors Thesis Committee; spring.
- 2007-2008 Language Courses Committee, Department of Spanish and Portuguese.
- 2006-2008 Departmental Curriculum Review committee member.
- 2005-2006 Iberian Studies Seminar.
- 2004-2005 Conducted hiring searches for Resident Faculty Advisor for LA CASA.
- 2003-2005 Department of Spanish & Portuguese Translation Prize judge.

- 2003-2005 Robert J. Weber Hispanic Poetry and Hispanic Novel Essay prizes judge
 2004 Faculty search committee and MLA Interview Committee: Tenure-Track Assistant Professor, Peninsular specialization.
 2004 MLA interview committee: Senior Faculty search, Latin American specialization.
 2004 Department of Spanish and Portuguese Web Page Committee.
 2003-2004 Spanish & Portuguese department transfer credit liaison.
 2001 Faculty search committee and MLA Interview Committee: Tenure-Track Assistant Professor, Peninsular specialization.

OTHER PROFESSIONAL ACTIVITIES

- 2016-2017 Reader and judge for NACS Prize for outstanding scholarly publication in Catalan Studies.
 2014-2017 Reader for the College Board AP Spanish Language & Culture examinations.
 2014 Anonymous evaluations of 2 articles for *Cultural History Journal* and for *Decimonónica*.
 2010-2015 Member of Executive Committee, North American Catalan Society.
 2008-2013 Member of Executive Committee, MLA Discussion Group on Catalan Language and Literature. President, 2011-2012.

GRANTS AND FELLOWSHIPS

- 2016-2017 Faculty Initiated Project Grant, Institute of World Languages, UVA. Pilot of Spanish Language Writing Tutoring
 2015 UVA Institute for World Languages Faculty Development Grant; conference travel.
 2006 Program for Cultural Cooperation between Spain's Ministry of Culture and United States Universities; grant for research in Spain.
 2006 Fannie and Alan Leslie Center for the Humanities Faculty Project Grant; research for facsimile project: *El Europeo*.
 2006 Junior Faculty Research Fellowship, Dartmouth College.
 2002 Walter and Constance Burke Research Initiation Award, Dartmouth College.

PROFESSIONAL MEMBERSHIPS

Modern Language Association
 North American Catalan Society
 Council on European Studies
 Nineteenth-Century Studies Association
 Asociación Internacional de galdosistas

LANGUAGES

English – native fluency; Spanish – near-native fluency; Catalan – advanced level; Portuguese, French & Italian – reading knowledge